

KETIHTIH EN MENGIHTIK EN DOK EN SILASIL

Dok en silasil ong Kilitewp

Dahme Ke Anahne Ese

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Dihren Ketihitih en Mengihtik en Dok en Silasil kan mie ni lokaiahn Sipein oh lokaiahn wehi tei kan. Tehk www.immunize.org/vis

1 Ia karepen ale dok en silasil?

Kilitewp (pil kadahniki parisela) soumwahu ehu me kin pwaradarehn aramas pwulopwul. E kin sohte doar, ahpw e kak doarada, ahpw meles ong sin seri oh aramas laud.

- E kin elehieng rihpw, pwudong, karakar, oh pwang.
- E kin kak elehieng paiking laud en kili, mohn ohla, paiking en ngulongul, ohlahn nan mwahliel, de mehla.
- Soumwahu en kilitewp kak doupeseng sang emen emen ni ahng, de sang ni doahke pihl me keresang ni kilitewp.
- Aramas me iangehr soumwahu en kilitewp kak alehdi kalap pwudong sounpar kei mwuri.
- Mwohn dok en silasil wet a mie, aramas totohkila 11,000 (nen kid) kin kapidelong nan ihmwen wini nan ehuehu pahr koroas pwehki kilitewp nan Amerika.
- Mwohn dok en silasil wet e mie, aramas totohkila 100 (epwiki) kin mehkihla nan ehu ehu pahr koroas pwehki kilitewp nan Amerika.

Dok en silasil ong kilitewp kak kalikedi kilitewp.

Palilaud en aramas me alehier dok en silasil ong kilitewp sohte pahn kak alehdi kilitewp. Ahpw ma emen me alehier dok en silasil ong kilitewp ahpw alehdier soumwahu en kilitewp, kin sohte nohn doar. Lipwen mpwet kan pahn kin mie, re sohte kin nohn kalap karakar, oh re pahn kin mwahula mwardang.

2 Ihs me konehng ale dok en silasil ong kilitewp oh iad?

Koasoandi

Serihkan me saik alehdi soumwahuen kilitewp konehng ale dok en silasil 2 ong kilitewp ni ahr sounpar:

- Dok Keieu: 12– sounpwong 15
Dok Keriau: Sounpar 4–6 (kak mwardangasang, ahpw anahne awi sounpwong 3 mwurin dok keieu)

Aramas me sounpar 13 de laudang (me saik soumwahuen kilitewp de aledok en silasil ong kilitewp) konehng ale dok riau ahpw anahne en mwurin rahn 28.

Pwekidi

Aramas sohte lipilipil me saike ale dok en silasil koroas ong kilitewp, oh saik soumwahuen kilitewp, konehng ale dok en silasil ehu de riau ong kilitewp. Ansou en ale dok pwukat kin pahsan sounpar en aramas akan. Peki rehn ahmw toahkte.

Dok en silasil ong kilitewp kak patehng dok en silasil teikan.

Kilelehdi: Dok en silasil ehu me kadahniki **MMRV**, me kak wia silasil ong kilitewp oh MMR, kak apwaliale dok en silasil ong kilitewp oh do ken silasil koaros ong irail me sounpar 12 de pwulopwulsang.

3 Ekei aramas sohte konehng ale dok en silasil ong kilitewp de re konehng awi.

- Aramas sohte konehng ale dok en silasil ong kilitewp ma re ahnikihier kahpwal doar (kak kamehla) pwehki kehieng wini kan en dok en silasil ong kilitewp, de kehieng wini kan en gelatin, de kehieng wini kan en me kadahniki neomycin.
- Aramas me soumwahu ekis doar de udahn doar ni ansou me koasoandihier en dok konehng awi re lau mwahula mwohn ale dok en silasil ong kilitewp.
- Lih akan me liseiahn konehng awi re lao neitikla mwohn ale dok en silasil ong kilitewp. Lih akan konehng awi sounpwong 1 mwurin dok-o en kak liseiahn.
- Ekei aramas konehng tehk rehn arail toahkte ma re konehng ale dok en silasil ong kilitewp, iangahki irail me:
 - Soumwahuen HIV/AIDS, de soumwahu tei kan me elehieng luetalahn men doare soumwahu kan
 - Me alehier wini me elehieng luetalahn men doare soumwahu kan , ong wihk 2 de reireisang
 - Ahniki soahngen kanser sohte lipilipil
 - Kin aleale wini de raidiasen pwen kamwahula kanser
- Aramas me ahpwtehn ale dok en nta de mehkoht raseng konehng kalelapak rehn toahkte iahd me re pahn kak ale dok en silasil ong kilitewp.

Peki rehn ahmw toahkte pwen ale mengihtik laudang.



4 **Ia kahpwal me kak kopsang ni dok en silasil ong kilitepw?**

Dok en silasil, me duwehte wini sohte lipilipil, pahp kak elehieng kahpwal laud, duwehte kahpwal doar pwehki kehieng wini kan. Keperpen dok en silasil ong kilitepw kak elehieng kahpwal laud, de mehla.

Ale dok en silasil ong kilitepw mwahusang alehdi soumwahuen kilitepw. Ong palilaud en aramas, dok en silasil ong MMR sohte kin elehieng iraihl kahpwal. Ong dok keriau, kahpwal kan kin kak pwar mwurin dok keieu sang dok keriau.

Kahpwal tikitik kan

- Ekis medek de mwpwosen wasa dok-o (seri 1 (emen) sang nan meh 5 (limen) oh mwahnakapw oh peinakapw oh me laud 1 (emen) sangnan meh 3 (silimen))
- Karakar (aramas 1 (emen) sang nan meh 10 (ehk), de malaulausang)
- Ekis pwudong, kak sounpwong ehu mwurin dok (aramas 1 (emen) sang nan meh 25 (rehk limen)). Ekei pak aramas pwukat kak kadaurehng soumwahu aramas teikan me kin mimi rehrrail, ahpw sohte kin kalap wiawi.

Kahpwal kan me ekis laud

- Sisida pwehki karakar (sohte kin kalap wiawi).

Kahpwal laud kan

- Paiking en ngulongul (sohte kin kalap wiawi)

Ekei kahpwal laud teikan, iangahki kahpwal en mwahliel oh tikitikilahn nta, mieier me pwarada mwurin dok en silasil ong kilitepw. Kahpwal pwukat sohte kin kalap wiawi, me kareieng semen kan e saihk udahn kamelele ma re kopsang dok en silasil de soh. Ma re kin pwarada, a udahn kin pak malaulau.

Kilelehti: Dok keieu en **MMRV** silasil kin elehieng pwudong oh karakar laud ong irail me ale dok en silasil ong MMR sang ong me ale dok en silasil ong kilitepw oh parisela. Pwudong kin pwarada rehn aramas 1 (emen)sang nan aramas 20 (riehk), oh karakar sang rehn aramas 1 (emen) sang nan 5 (limen).
Mieier me sisida me pwarada mwurin MMRV. Kahpwal pwukat kin pwarada rahn 5–12 mwurin dok keieu.

5 **Ia duwen ma mie kahpwal doar?**

Dahme I konehng rapahki?

- Rapahki sohte lipilipil me kesempwwal ohng uhk, duwehte lipwen wini kan me ke kehieng, karakar laud, de mwohmw me sohte kin wiawi.

Lipwen kahpwal doar pwehki kehieng kak iangahki kihl mwangaingai oh weitahta, mwposada mese de kepinwor, apwalki esingek, mohngiong me tang marahra, mwahliel, oh luwet. Kahpwal pwukat kin pwarada minit kei de awa kei mwurin ale dok en silasil.

Dahme I konehng wia?

- Ma ke kamehlele me mie kahpwal doar pwehki wini kan me ke kehieng de emersensi tohrohr me sohte kak kolkola, eker 9-1-1 de kohla nan imwen wini me keieuhn keren. Ma tohrohr, eker ahmw toahkte.
- Mwuri, konehng leleki kahpwalo ong Pwihn en Kahpwal en Dok en Silasil (ni wai kadahniki VAERS). Ahmw toahkte kak kapese kahpwal wet, de ke kak pein wia sang ni kompiuder nan www.vaers.hhs.gov, de sang ni eker **1-800-822-7967**.

VAERS sohte kin kihda kaweid pen wini kan.

6 **Pirokirahm en Wehi ong me pwaihn Me Ohlaki Dok en Silasil**

Pirokirahm en Wehi ong Me pwaihn me Ohlaki Dok en Silasil (ni wai kadahniki VICP) iei pirokirahm en wehi me kokouda pwen kiheng sawas en mwohni ong aramas me ohlaki dok en silasil kan.

Aramas me kamehlele me re ohlahki dok en silasil kak kesehki pirokirahm wet oh peki sawas sang ni eker **1-800-338-2382** de pwarek wepsaid en VICP www.hrsa.gov/vaccinecompensation. E koasoandihier reirein ansou mwurin kahpwal e kin pwarada me aramas kak peki sawas en mwohni.

7 **Ia mwomwen I kak katelapehla me I ese?**

- Peki rehn ahmw toahkte. E kak kihinguhk doaropwe me pid iren dok en silasil de kihinguhk mengihtik teikan.
- Eker ohpis en roson mwahu nan pein ahmw wasa de wehi (state).
- Tuheng pali en Doare oh Kalikedi Soumwahu (CDC):
- Eker **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** de
- Pwarek websaid en CDC www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)
Varicella Vaccine

3/13/2008

Pohnpeian



42 U.S.C. § 300aa-26